

Inhalt

Content

5	Vorwort
8	Kapitel 1
	Eine kurze Geschichte der Berliner Clubkultur Chapter 1: A short history of Berlin's club culture
10	Das Nachtleben bis zum Mauerfall Nightlife prior to the Fall of the Wall
13	Gegenkultur in Ost-Berlin
14	Der Mauerfall eröffnet neue Freiräume Fall of the Berlin Wall opened up new open spaces
19	Interview mit Jutta Weitz Interview with Jutta Weitz
22	Die Szene verlagert sich an die Spree The scene relocates – to the Spree
25	Interessensverband Clubcommission Interest group Clubcommission
27	Ziele und Projekte der Clubcommission Aims and projects
29	Interview mit Pamela Schobeß von der Clubcommission Interview with Pamela Schobeß (Clubcommission)
32	Clubs als Wirtschafts- und Standortfaktor Clubs as economic and local factors
36	Kapitel 2
	Wie politisch ist die Clubkultur? Chapter 2: To what degree is club culture political?
37	Der Club als Safer Space Clubs as Safer Spaces
39	Safer Spaces sind identitätsstiftend Safer spaces help establish identities
43	Bitte Smartphone abgeben! Sexpositive Partys im Berliner Nachtleben Please turn in your smartphone! Sex-positive parties in Berlin
45	Interview mit Türsteher Smiley Baldwin Interview with bouncer Smiley Baldwin
48	Awareness Awareness
51	Schutz vor sexualisierten Übergriffen Active protection against sexual assaults
53	Keine Diskriminierung: „Diese Arbeit beginnt natürlich an der Tür“ No discrimination: “Of course, this work starts at the door.”
55	Interview mit Joha von „My Body Is Not Your Porn“ Interview with Joha “My Body Is Not Your Porn”
60	Inklusion Inclusion
64	Interview mit Darleen Humbert von „Barrieren sprengen“ Interview with Darleen Humbert
67	Politische Arbeit in der Clubszene Political work in the club scene
68	Initiative Plus 1 – Refugees Welcome! Initiative Plus 1 – Refugees Welcome!
70	Berliner Clubs auf Demonstrationen Berlin clubs and demonstrations
72	Progressiv, queer, feministisch, antirassistisch, inklusiv und bunt Progressive, queer, feminist, anti-racist, inclusive and colourful
74	Interview mit Eli vom ://about blank Interview with Eli (://about: blank)
77	Drogenkonsum, Drug Checking & Safer Use Drug use, reagent testing & safer use
81	Interview mit Henrik Jungaberle von der Mind Foundation Interview with Henrik Jungaberle (MIND Foundation)

86	Nachhaltigkeit Sustainability
87	Nachhaltigkeit im Club: Green Club Guide Sustainability in the club: Green Club Guide
90	Nachhaltiges Getränkeangebot: Drink local Sustainable drinks: Drink local
94	Kapitel 3
	Kunst und Club Art and Club
95	Clubarchitektur Club architecture
98	Interview mit Thomas & Alex, Berghain Architekten Interview with Thomas & Alex (architects of Berghain)
101	Kunst in Clubs Art in clubs
107	Kunstaussstellung im Berghain & Kooperation mit dem Berliner Staatsballett Art exhibition at Berghain & cooperation with the Berlin State Ballet
111	Interview mit der Künstlerin Sarah Schönfeld Interview with the artist Sarah Schönfeld
115	Vom Nachtleben beeinflusste Mode Fashion influenced by nightlife
119	Festivals & Open Airs Festivals and open airs
124	Interview mit Lukas vom Kollektiv Bachstelzen Interview with Lukas (collective Bachstelzen)
130	Kapitel 4
	Clubs und Stadtentwicklung Clubs and Urban Development
131	Verkauf der Berliner Liegenschaften Sale of Berlin properties
134	„Mediaspree“ und „Mediaspree versenken“ “Mediaspree” and “Mediaspree versenken”
138	Der Holzmarkt: Ein urbanes Dorf an der Spree Holzmarkt: An urban village by the Spree
142	Interview mit Mario Husten vom Holzmarkt Interview with Mario Husten (Holzmarkt)
145	Das RAW-Gelände RAW site
149	Rummelsburger Bucht Rummelsburger Bucht
155	Interview Kate & Kira von Bucht für alle Interview with Kate & Kira (Bucht für alle)
159	Die Autobahnverlängerung A100 Expansion of the motoway A100
164	Kapitel 5
	Wie können Clubs besser geschützt werden? How can clubs be better protected?
165	Gewerbemieten regulieren Regulating commercial rents
168	Anerkennung als Konzerte & Kulturstätten Recognition as Concerts & Cultural Venues
173	Interview mit Caren Lay Interview with Caren Lay
176	Corona und die Folgen Corona and Its Aftermath
181	Ausblick Outlook
183	Impressum Bildnachweis Photo credit